



A los Residentes de Glendale:

Los presupuestos operativo y de capital del año fiscal 2010 de Glendale han sido estructurados para mantener y mejorar la calidad de los servicios de la ciudad, y para continuar invirtiendo prudente y estratégicamente en nuestra comunidad. La visión de Concilio de la Ciudad de ‘una comunidad’, como ha sido expresado en nuestras metas estratégicas y objetivos clave, establece el fundamento de nuestros presupuestos. Esas metas estratégicas, las cuales adoptamos en nuestra reunión del Concilio de la Ciudad el 26 de mayo de 2009, son las siguientes.

- Una comunidad que sea fiscalmente sólida,
- Una comunidad con vecindarios fuertes,
- Una comunidad dedicada a la seguridad pública,
- Una comunidad con desarrollo económico de calidad,
- Una comunidad con un vibrante centro de la ciudad,
- Una comunidad en asociación activa con la Base de la Fuerza Aérea Luke, y
- Una comunidad con servicios de alta calidad para los ciudadanos.

La mala situación de nuestras economías a nivel nacional, estatal y local ha sido nuestro período más desafiante desde la década de 1970. Nos recuperamos de esa recesión y sin lugar a dudas nos recuperaremos de la que estamos pasando actualmente. Durante este período turbulento, Glendale, junto con todas las formas de gobierno, está encontrando maneras de recortar gastos, sin menoscabar la entrega de servicios esenciales. Estamos haciendo más con menos recursos.

Estamos muy agradecidos por su apoyo a nuestras iniciativas y acciones previas, las cuales han permitido a la ciudad de Glendale evitar recortes y despidos masivos. Nuestros esfuerzos de desarrollo económico han creado nuevas formas de obtener los ingresos necesarios para proveer los tipos de servicios de calidad que usted desea, necesita y se merece.

Sobre todo, nos esforzamos por hacer reducciones en áreas que impactarán de la menor forma posible los servicios que les proporcionamos a ustedes, los ciudadanos de Glendale. Estamos dedicados a proveerle la mejor calidad en los servicios que podamos sustentar con los ingresos actuales. Haremos todo lo posible por continuar proveyéndole los mejores servicios posibles usando los menores recursos posibles.

A pesar de los retos económicos, seguiremos enfocándonos en asegurar que haya recursos disponibles, con el fin de obtener aquellos servicios esenciales para asegurar que Glendale siga siendo el mejor lugar dónde vivir y trabajar. Por ejemplo, los programas del Cumplimiento del Código y Asociación con la Comunidad continuarán proporcionando valiosos servicios que promueven y conservan una alta calidad de vida en los vecindarios de Glendale, y que conectan a las personas a través del poder de la comunidad.

Mis colegas y yo reconocemos que una infraestructura bien mantenida es un elemento importante para vecindarios fuertes. Por ello, las renovaciones y actualizaciones a las instalaciones actuales de parques y recreación seguirán siendo financiadas en el año fiscal 2010.



Las renovaciones de parques para el año fiscal 2010 incluyen el redesarrollo de tres de nuestros parques más viejos, Bicentennial, Butler y Sands. Las renovaciones incluirán el reemplazo o la reparación de ramadas, equipo para patios de juego, campos deportivos y campos de pelota, más mejoramientos a la iluminación de seguridad, jardinería ornamental y sistemas de irrigación. El parque Sahuaro Ranch Park verá mejoramientos adicionales, incluyendo la renovación de los campos de fútbol y sóftbol, los baños, áreas de juego, parque para perros, cercas y jardinería ornamental. El Concilio de la Ciudad cree firmemente que estas clases de renovaciones y mejoramientos ayudarán a mantener vibrantes a los vecindarios de Glendale.

La infraestructura bien mantenida también es muy importante para la atracción del desarrollo económico de calidad. Para ese fin, continuará el financiamiento del Programa de Administración de Pavimento de nuestra ciudad. Las obras de revestimiento de calles arteriales y residenciales serán posibles con \$6 millones de dólares en nuestro programa capital para el año fiscal 2010. El uso de dos pulgadas o más de revestimiento de asfalto ahulado en nuestras calles arteriales duplicará la vida de dichas calles a 15 ó 20 años. El asfalto ahulado tiene el beneficio adicional de minimizar el ruido del tráfico en los vecindarios y centros comerciales circunvecinos. Para el año fiscal 2010, se han planeado obras de revestimiento de aproximadamente cuatro millas de calles arteriales y 12.5 millas de calles residenciales.

Las inversiones adicionales en infraestructura de calles planeadas para el año fiscal 2010 incluyen aquellas que se terminarán usando fondos de estímulos federales a través del Decreto Recuperación y Reinversión Americana de 2009. Glendale está programada para recibir aproximadamente \$6 millones de dólares para:

- modernizar nuestro sistema de señales de tránsito,
- agregar comunicación inalámbrica adicional y cámaras de circuito cerrado para mejor administración del tránsito, y
- aplicar a 25 millas de calles arteriales franjas de señalamientos termoplásticos en el pavimento, las cuales tienen una vida útil de cerca de cuatro años, una mejora significativa sobre la vida útil de un año de la pintura regular.

También en el año fiscal 2010, usted verá iniciar la construcción en el control de acceso y mejoramientos de embellecimiento sobre Grand Avenue, de 43rd Avenue a 71st Avenue. Este proyecto se hará en asociación con el Departamento de Transporte de Arizona (ADOT por sus siglas en inglés). Los mejoramientos proveerán mejor movilidad, reducirán accidentes de tránsito, y mejorarán la estética en esta significativa carretera regional a través de Glendale.

Continuamos muy entusiasmados con nuestra dedicación a mejorar la vitalidad económica y social del centro de la ciudad de Glendale. Están en camino dos proyectos principales que nosotros creemos resultarán en un futuro más dinámico y sustentable para el centro de la ciudad de Glendale.

Un proyecto emprendido durante el año fiscal 2009 y que continúa en el año fiscal 2010 es el proyecto de la línea central "Glendale Centerline Project". El área de dicho proyecto se encuentra a lo largo del Corredor de Glendale Avenue, de 43rd Avenue a 67th Avenue, entre Ocotillo y Myrtle. La meta del proyecto Centerline Project es la de crear una estrategia de reurbanización y plan correspondiente, para mejorar y revitalizar propiedades con bajo rendimiento o no desarrolladas. Este esfuerzo se inició para mejorar la calidad de vida en el área, alentando un nuevo desarrollo para crear empleos y mejorar los ingresos, vigorizando la comunidad comercial, creando opciones de vivienda, y mejorando los servicios públicos.

La opinión del público es muy importante para el éxito del proyecto Centerline Project, por lo que varias actividades ocurrieron durante el año fiscal 2009, y más de ellas están planeadas para el año fiscal 2010. Mis colegas y yo hemos escuchado la valiosa opinión de ustedes acerca del futuro del centro de la ciudad de



Glendale a través de desayunos con dueños de negocios y propiedades, un congreso de vecindarios, un evento visionario y grupos focales públicos. Se completaron obras adicionales por medio de una asociación colaborativa con la Universidad del Estado de Arizona y el Laboratorio de Investigación Urbana de Phoenix. Toda la información y opiniones recopiladas a través de estos esfuerzos están siendo sintetizadas para empezar a crear un Plan de Reurbanización que represente las necesidades, los intereses y la visión futura para el área. Una vez que esté disponible un borrador del plan, buscaremos nuevamente la opinión de ustedes sobre los conceptos propuestos.

El segundo proyecto iniciado en el año fiscal 2009 que continuará hasta el año fiscal 2010, es la construcción de nuestra nueva Corte de la Ciudad. Este edificio público estará ubicado en la entrada clave de la ciudad, la esquina de Glendale y 47th Avenue. Este proyecto de construcción de \$44.7 millones de dólares será de cerca de 90,000 pies cuadrados y aliviará las serias y abarrotadas condiciones que experimenta nuestra Corte de la Ciudad en su ubicación actual. Además, la Corte de la Ciudad de Glendale ha sido diseñada para establecer el estándar estético para edificios sobre nuestra calle emblemática. Mis colegas y yo creemos firmemente que esta nueva instalación pública será el catalizador para un nuevo y significativo desarrollo que llevará al renacimiento de Glendale Avenue.

Otra inversión en el centro de la ciudad de Glendale incluye la terminación del proyecto de callejones Catlin Court Alleyway Project. Este proyecto de \$1.1 millones de dólares mejoró significativamente el aspecto de cuatro callejones existentes dentro de nuestra muy transitada e histórica Catlin Court, de 57th Avenue a 59th Avenue y de Paltaire a Myrtle Avenue. Los nuevos callejones cuentan con toques arquitectónicos atractivos y espacios amigables para los transeúntes. El proyecto incluyó:

- remoción de líneas de servicios públicos sobre la superficie y del pavimento de asfalto actual,
- reemplazo del asfalto existente con pavimento de asfalto accesible para minusválidos,
- colocación de texturas y colores especializados de pavimento en el asfalto para indicar senderos separados para transeúntes, e
- instalación de nueva jardinería ornamental y elementos de iluminación, rejillas para estacionar bicicletas, bancas, cercas decorativas y depósitos para basura.

Este proyecto es un importante complemento a la inversión de \$19 millones de dólares completada en el año fiscal 2008, la cual proporcionó importante infraestructura, jardinería ornamental y mejoramientos a la decoración urbana en calles del centro de la ciudad de Glendale.

Una inversión adicional de la ciudad en el centro de Glendale es el proyecto de construcción de la Estación de Bomberos 151. Este proyecto de \$6.3 millones de dólares se terminará a principios del año fiscal 2010, y resultará en la reubicación de la Estación de Bomberos 151 del vecindario residencial cerca de 55th Avenue y Orangewood a una ubicación más apropiada en 52nd Avenue y Lamar Road. La nueva ubicación está cerca de dos calles y permite a los bomberos responder más rápidamente a las emergencias en el área de servicio. La nueva estación terminada, incluirá cuatro bahías para aparatos, un salón de clases para capacitación, un salón para acondicionamiento físico y habitaciones para los bomberos.

Otra Meta Estratégica establecida por el Concilio de la Ciudad es “una comunidad con desarrollo económico de calidad.” Hace varios años el Concilio de la Ciudad ordenó que se diversificara la base fiscal de Glendale, con más énfasis sobre el desarrollo comercial, de oficinas e industrial. Esa acción estratégica nos está ayudando a sortear la situación económica actual. Quiero que ustedes sepan que mis colegas y yo continuamos nuestra dedicación a identificar y luchar por aquellos sectores de negocios que son más valiosos para la estrategia de desarrollo económico de Glendale. Al mismo tiempo, hemos ordenado que se dediquen los mismos esfuerzos



para la retención y expansión de negocios locales pequeños, como fundamento para el desarrollo económico de la comunidad.

Llevándonos hacia el año fiscal 2010, hay muchos éxitos alcanzados durante el año fiscal 2009. Varias compañías recientemente se reubicaron a Glendale, trayendo más de 1,100 nuevos empleos a nuestra ciudad.

Uno de los éxitos más prominentes del año pasado, el cual continuará creciendo en el año fiscal 2010 y años subsiguientes, fue la inauguración del estadio Camelback Ranch-Glendale Stadium, la sede de entrenamiento de primavera de los Chicago White Sox y los Dodgers de Los Ángeles. Durante su primera temporada, Camelback Ranch-Glendale atrajo a más de 220,000 aficionados, y rompió el récord de asistencia a un solo juego de la liga Cactus League dos veces en un periodo de cinco días.

La actividad de turismo resultante generó nuevos ingresos provenientes de impuestos sobre la venta para nuestra comunidad a través de hospedaje, comidas y compras de los aficionados. Este estadio se ha convertido en otra atracción de destino para el Distrito de Deportes y Entretenimiento de Glendale y seguirá solidificando nuestra posición como el destino deportivo más importante en el estado.

Estas nuevas instalaciones también mejorarán los servicios públicos existentes en el centro Westgate City Center. Westgate ya incluye 2.8 millones de pies cuadrados de tiendas minoristas, vivienda, restaurantes, entretenimiento y usos de oficina. Otros 1.1 millones de pies cuadrados de desarrollo han sido completados e inaugurados en Zanjero, el desarrollo de uso mixto al norte de Westgate. Las siguientes fases de Westgate y Zanjero ya han sido aprobadas y están listas para seguir adelante.

Logros adicionales en el área de desarrollo económico de calidad incluyen:

- **SLT Express Way Group** está estableciendo sus oficinas generales corporativas en Glendale. Esta firma es un contratista de embarques por contrato para el Departamento de Defensa, la cual planea emplear aproximadamente a 400 personas en sus instalaciones de Glendale.
- **Advanced Health Care** está construyendo instalaciones médicas de primera clase con 54 suites en Glendale, en la esquina sureste de Bell Road y 63rd Avenue. Advanced Health Care de Glendale es una compañía médica que asiste a individuos que se están recuperando de una cirugía. Actualmente tienen operaciones en varios estados, así como en el norte de Scottsdale. Este proyecto ha atraído a Glendale 130 empleos nuevos con salarios de medianos a altos.
- **VESystems** de Irvine, California se está mudando al complejo de oficinas de Clase A llamado **91 Glendale** en 91st Avenue y Glendale. VESystems es una compañía de tecnología que ha desarrollado programas patentados de cómputo para el cobro electrónico de peaje, la cual maneja sistemas de cobro de peaje en el Sur de California, Florida, Minnesota, Texas y Canadá.

Conservar la Base de la Fuerza Aérea Luke ha sido una antigua meta para la ciudad de Glendale. El Concilio de la Ciudad continúa apoyando esta Meta Estratégica para el año fiscal 2010, proveyendo fondos para continuar con un contrato de consultoría a fin de proteger la misión de la base como componente clave de la defensa y seguridad de nuestra nación.

No hay duda de que Glendale es tanto progresista como agresiva manteniendo la calidad de nuestras instalaciones y servicios actuales, así como proveyendo para los continuamente crecientes deseos y necesidades



de todos en nuestra comunidad. Su bienestar y satisfacción con nuestra ciudad es la meta primordial del Concilio de la Ciudad. Para hacer todo lo que hemos planeado y todo lo que vemos en nuestro horizonte, debemos permanecer fiscalmente sólidos, y hemos establecido eso como una de nuestras metas estratégicas.

Una administración financiera fuerte es el fundamento de la salud financiera global, y continúa con nuestros presupuestos operativo y de capital para el año fiscal 2010. Glendale fue reconocida otra vez por su fortaleza en esta área, como quedó evidenciado por el reconocimiento anual que la Asociación de Funcionarios de Finanzas Gubernamentales otorgó al Departamento de Administración y Presupuesto y al Departamento de Finanzas de la ciudad, debido a sus sobresalientes reportes presupuestales y financieros.

Nos complace a los miembros del concilio y a mí, presentarles nuestros presupuestos para el año fiscal 2010. Les prometemos nuestra dedicación continua para hacer de Glendale una “ciudad de elección, no de azar” para todos los residentes y negocios. Gracias por su confianza y apoyo.

Atentamente,

Elaine M. Scruggs

Elaine M. Scruggs
Alcaldesa